

## B2.30 En el spa

- Reservar y organizar servicios de bienestar
- Describe necesidades físicas y expectativas, pregunta sobre tratamientos, productos y resultados
- Dar retroalimentación y hacer recomendaciones o quejas



<b>El balneario</b>	<i>(El balneario)</i>	<b>La crema limpiadora</b>	<i>(La crema limpiadora)</i>
<b>La sauna</b>	<i>(La sauna)</i>	<b>Las manchas</b>	<i>(Las manchas)</i>
<b>El hidromasaje</b>	<i>(El hidromasaje)</i>	<b>Los granos</b>	<i>(Los granos)</i>
<b>El salón de belleza</b>	<i>(El salón de belleza)</i>	<b>Ponerse guapo</b>	<i>(Ponerse guapo)</i>
<b>La estética</b>	<i>(La estética)</i>	<b>Mantenerse bien</b>	<i>(Mantenerse bien)</i>
<b>La cosmética natural</b>	<i>(La cosmética natural)</i>	<b>Mantenerse joven</b>	<i>(Mantenerse joven)</i>
<b>Los productos cosméticos</b>	<i>(Los productos cosméticos)</i>	<b>Conservarse bien</b>	<i>(Conservarse bien)</i>
<b>La crema hidratante</b>	<i>(La crema hidratante)</i>	<b>Conservarse mal</b>	<i>(Conservarse mal)</i>
<b>La crema nutritiva</b>	<i>(La crema nutritiva)</i>	<b>Darse un masaje terapéutico</b>	<i>(Darse un masaje terapéutico)</i>
<b>La crema suavizante</b>	<i>(La crema suavizante)</i>	<b>Darse un masaje relajante</b>	<i>(Darse un masaje relajante)</i>

### 1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)

Al final de una conocida ruta turística se encuentra un **antiguo balneario** cuyos **manantiales** se descubrieron en el siglo XVIII. Con el tiempo, las **aguas termales** alcanzaron fama internacional por sus propiedades mineromedicinales y atrajeron a figuras destacadas. Cerca aún se *conserva* un hotel histórico, el único gran edificio que sigue en pie. El spa actual mantiene elementos originales y ofrece **relajación** con agua caliente en un ambiente sereno, para que el visitante sienta que viaja al pasado.



*Alla fine di un noto itinerario turistico si trova un **antico stabilimento termale** le cui **sorgenti** furono scoperte nel XVIII secolo. Con il tempo, le **acque termali** raggiunsero fama internazionale per le loro proprietà mineromedicinali e attirarono figure di spicco. Nelle vicinanze si conserva ancora un hotel storico, l'unico grande edificio che è ancora in piedi. L'attuale spa mantiene elementi originali e offre **relax** con acqua calda in un ambiente sereno, affinché il visitatore senta di viaggiare nel passato.*

1. ¿En qué siglo se descubrieron los manantiales del balneario?
  - a. En el siglo XVIII
  - b. En el siglo XIX
  - c. En el siglo XVII
  - d. A principios del siglo XXI
2. ¿Cuál es el alojamiento destacado por su conservación?
  - a. Un albergue juvenil de reciente construcción
  - b. Un camping moderno junto al río
  - c. Un centro comercial rehabilitado
  - d. Un hotel antiguo que todavía se conserva

1-a-2-d



## 2. Grammatica: Comparativas: el doble de, lo mismo que, no más que...

Esistono espressioni per confrontare azioni e quantità in contesti reali, indicando uguaglianza, differenza o proporzione.

Expresión	Ejemplo
El que más / El que menos	Marta es <b>la que más</b> recomienda la cosmética natural. <i>(Marta è quella che più consiglia la cosmetica naturale.)</i>
Lo mismo que	Yo pago <b>lo mismo que</b> tú por el hidromasaje. <i>(Io pago lo stesso di te per l'idromassaggio.)</i>
Igual que	Es <b>igual que</b> el otro tratamiento. <i>(È uguale a l'altro trattamento.)</i>
El doble que	Este tratamiento cuesta <b>el doble que</b> el otro. <i>(Questo trattamento costa il doppio dell'altro.)</i>
La mitad	Recomiendo usar <b>la mitad</b> de la dosis. <i>(Consiglio di usare la metà della dose.)</i>
Tres veces más / menos	Este masaje es <b>tres veces más</b> relajante que el anterior. <i>(Questo massaggio è tre volte più rilassante del precedente.)</i>
No más que	Tenemos <b>no más que</b> cinco citas libres. <i>(Non abbiamo più di cinque appuntamenti liberi.)</i>
Nada más que	Ofrecemos <b>nada más que</b> productos naturales. <i>(Offriamo solo prodotti naturali.)</i>

- Para el tratamiento facial, hoy tenemos \_\_\_\_\_ tres citas libres por la tarde. *(Per il trattamento viso, oggi non abbiamo più di tre appuntamenti liberi nel pomeriggio.)*  
 a. nada más que    b. no más    c. no más que    d. no más de
  - Si reservo el hidromasaje y la sauna, pagaré \_\_\_\_\_ mi pareja, ¿verdad? *(Se prenoto l'idromassaggio e la sauna, pagherò lo stesso della mia partner, vero?)*  
 a. lo mismo de    b. lo mismo que    c. el mismo que    d. la misma que
1. no más que 2. lo mismo que



### Riscrivi le frasi (QR: IA+)

- (El que más) En este centro, Marta es la persona que recomienda más la cosmética natural.

\_\_\_\_\_

*(In questo centro, Marta è quella che consiglia di più la cosmesi naturale.)*

- (Lo mismo que) Por la sesión de hidromasaje, pago exactamente la misma cantidad que tú.

\_\_\_\_\_

*(Io pago lo stesso che te per l'idromassaggio.)*

- (El doble que) Este tratamiento cuesta dos veces más que el tratamiento básico.

\_\_\_\_\_

*(Questo trattamento costa il doppio del trattamento base.)*

1. En este centro, Marta es la que más recomienda la cosmética natural. 2. Yo pago lo mismo que tú por el hidromasaje. 3. Este tratamiento cuesta el doble que el tratamiento básico.

**Correggi l'errore**

1. Hoy tenemos no más de cinco citas libres.

---

Oggi non abbiamo più di cinque appuntamenti liberi.

2. Este tratamiento cuesta el doble de que el básico.

---

Questo trattamento costa il doppio rispetto a quello base.

1. *Hoy tenemos no más que cinco citas libres.*
2. *Este tratamiento cuesta el doble que el básico.*

### 3. Ejercizi

#### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| a. el hidromasaje              | 1. Recibir un masaje para aliviar dolor; es menos relajante que uno de placer.                |
| b. la cosmética natural        | 2. Tratamiento con chorros de agua; suele costar el doble que una sauna.                      |
| c. darse un masaje terapéutico | 3. Productos de belleza con ingredientes naturales; hidratan lo mismo que los convencionales. |

a-2 b-3 c-1



#### 2. Recensione di una spa urbana: cosa funziona e cosa conviene chiedere (QR: Audio)



**Compila gli spazi vuoti:** estética, balneario, cosmética natural, crema hidratante, masaje terapéutico, crema limpiadora, hidromasaje, manchas

Buscaba un spa en Madrid para desconectar tras semanas de trabajo y probé un (1) \_\_\_\_\_ urbano con sauna e (2) \_\_\_\_\_. El ambiente era tranquilo y el personal explicó bien los tiempos, aunque en horas punta la zona de vestuarios se queda pequeña. En mi caso, el (3) \_\_\_\_\_ alivió la espalda, pero el resultado fue similar al de un masaje relajante más económico.

Lo que más me convenció fue la zona de (4) \_\_\_\_\_ : trabajan con (5) \_\_\_\_\_ y recomiendan productos según tu piel, sin presionar para comprar. Me sugirieron una (6) \_\_\_\_\_ para granos puntuales y una (7) \_\_\_\_\_ suave; con la mitad de la dosis fue suficiente. Eso sí, si tienes (8) \_\_\_\_\_ visibles, conviene pedir que te detallen las expectativas: no es lo mismo un ritual "iluminador" que un tratamiento médico.

*Cercavo una spa a Madrid per staccare dopo settimane di lavoro e ho provato un balneario urbano con sauna e idromassaggio. L'atmosfera era tranquilla e il personale ha spiegato bene i tempi, anche se nelle ore di punta la zona degli spogliatoi risulta piccola. Nel mio caso, il massaggio terapeutico ha alleviato la schiena, ma il risultato è stato simile a quello di un massaggio rilassante più economico.*

*Ciò che mi ha convinto di più è stata la zona estetica: lavorano con cosmetica naturale e consigliano prodotti in base alla tua pelle, senza fare pressione per acquistare. Mi hanno suggerito una crema idratante per brufoli occasionali e un detergente delicato; con metà della dose è stato sufficiente. Detto questo, se hai macchie visibili, conviene chiedere che ti specifichino bene le aspettative: non è la stessa cosa un rituale "illuminante" e un trattamento medico.*

*(1) balneario, (2) hidromasaje, (3) masaje terapéutico, (4) estética, (5) cosmética natural, (6) crema hidratante, (7) crema limpiadora, (8) manchas*

1. ¿Qué criterios usarías para elegir entre un masaje terapéutico y uno relajante en un spa, y qué preguntas harías antes de reservar para evitar expectativas poco realistas?

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Quiere una sesión pensada más para aliviar un dolor concreto que para desconectar y relajarse. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ha decidido evitar la sauna porque teme que le irrite la piel antes de la boda.                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Después de la limpieza facial, prefiere una hidratante ligera en lugar de una crema más densa. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. La esteticista me recomendó que me \_\_\_\_\_ la espalda con una crema hidratante antes de entrar en la sauna. *(L'estetista mi ha consigliato che mi massaggiassero la schiena con una crema idratante prima di entrare nella sauna.)*
- a. me masajéé      b. me masajease      c. me masajeara  
d. me masajearan
2. El médico del balneario sugirió que me \_\_\_\_\_ las piernas después del hidromasaje para evitar la sensación de pesadez. *(Il medico delle terme ha suggerito che mi massaggiassero le gambe dopo l'idromassaggio per evitare la sensazione di pesantezza.)*
- a. me masajearon      b. me masajearan      c. me masajearían  
d. me masajeara
3. La dermatóloga pidió que, con una rutina constante, yo me \_\_\_\_\_ igual de bien que mi hermana a pesar del estrés. *(La dermatologa ha chiesto che, con una routine costante, io mi conservassi altrettanto bene di mia sorella nonostante lo stress.)*
- a. me conservaré      b. me conservaba      c. me conserve  
d. me conservara

1. me masajearan 2. me masajearan 3. me conservara

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

#### Reservar en balneario por teléfono

**Recepcionista del balneario:** *Balneario El Mirador, buenos días. ¿En qué puedo ayudarle? (Centro termale El Mirador, buongiorno. In che cosa posso aiutarla?)*

**Cliente:** *Hola, soy Javier Ortega. Quisiera reservar para este viernes por la tarde: me interesa el circuito con hidromasaje y la sauna; vengo con la espalda cargada y necesito desconectar.*

*(Salve, sono Javier Ortega. Vorrei prenotare per questo venerdì pomeriggio: mi interessa il percorso con idromassaggio e la sauna; arrivo con la schiena contratta e ho bisogno di staccare.)*



**Recepcionista del balneario:** *Perfetto. ¿Prefiere un masaje terapéutico para la zona lumbar o más bien un masaje relajante? Y dígame, ¿tiene alguna contraindicación o preferencia de temperatura?*

*(Perfetto. Preferisce un massaggio terapeutico per la zona lombare o piuttosto un massaggio rilassante? E mi dica, ha qualche controindicazione o preferenza di temperatura?)*

**Cliente:** *Mejor relajante, pero que incidan en la zona lumbar. Además, tengo unas manchas y algún grano en la cara y quería que me recomendaran productos cosméticos adecuados.*

*(Meglio rilassante, ma che insistano sulla zona lombare. Inoltre, ho delle macchie e qualche brufolo sul viso e volevo che mi consigliassero prodotti cosmetici adatti.)*

**Recepcionista del balneario:** *Genial: le reservo el circuito con hidromasaje y sauna, el masaje y una consulta en el salón de belleza. Trabajamos con cosmética natural: tenemos crema limpiadora, crema hidratante para piel mixta y una crema nutritiva; la esteticista le aconsejará cómo mantenerse bien y conservarse joven.*

*(Benissimo: le prenoto il percorso con idromassaggio e sauna, il massaggio e una consulenza nel salone di bellezza. Lavoriamo con cosmetica naturale: abbiamo una crema detergente, una crema idratante per pelle mista e una crema nutriente; l'estetista le consiglierà come mantenersi bene e conservarsi giovane.)*

1. ¿Qué tratamientos pide el cliente y con qué objetivo principal (relajarse, aliviar molestias, estética, etc.)?
- 

## 6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

*Me gustaría reservar... y preferiría que fuera parecido a... / Espero que el resultado sea... pero no más que... / En comparación con otras veces, me ha quedado la piel...*



1. Estás organizando una tarde en un balneario para desconectar antes de un evento importante: ¿qué servicios reservarías y qué expectativas tienes respecto al resultado?
- 
2. Después de un tratamiento facial con cosmética natural notas que tu piel está más tirante y han aparecido algunas manchas: ¿cómo se lo explicarías al personal y qué solución solicitarías?
-

## 7. Scrittura: Email (QR: IA+)

**Asunto:** Confirmación de reserva - sábado 18:30

Hola, Marta:

Soy Laura, de Spa Termal Aguas Clara. Hemos recibido tu solicitud para el **circuito de balneario** (90 min) + **hidromasaje**. Antes de confirmarlo, quería preguntarte si prefieres añadir **sauna** y/o un **masaje relajante** de 30 min. Tenemos no más que dos huecos a esa hora.

También indicanos si tienes alguna sensibilidad en la piel (manchas, granos, alergias) para recomendarte la **crema hidratante** adecuada.

Un saludo,

Laura Sánchez

Recepción



**Scrivi una risposta appropriata:** *¿Podrías confirmarme si esto incluye ... y qué horario tendría exactamente? / Preferiría reservar ... porque busco un resultado igual que ... / Si no hay hueco a esa hora, ¿qué alternativa me ofrecéis?*

### Verbi importanti

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

### Conservarse (*conservare*)

Subjuntivo pretérito imperfecto

me conservara/me conservase

te conservaras/te conservases

se conservara/se conservase

nos conserváramos/nos  
conservásemos

os conservarais/os conservaseis

se conservaran/se conservasen

### Masajear (*massaggiare*)

Subjuntivo pretérito imperfecto

masajeara/masajeara

masajearas/masajearas

masajeara/masajeara

masajeáramos/masajeáramos

masajearais/masajearais

masajearan/masajearan